

Kränze und Zweige

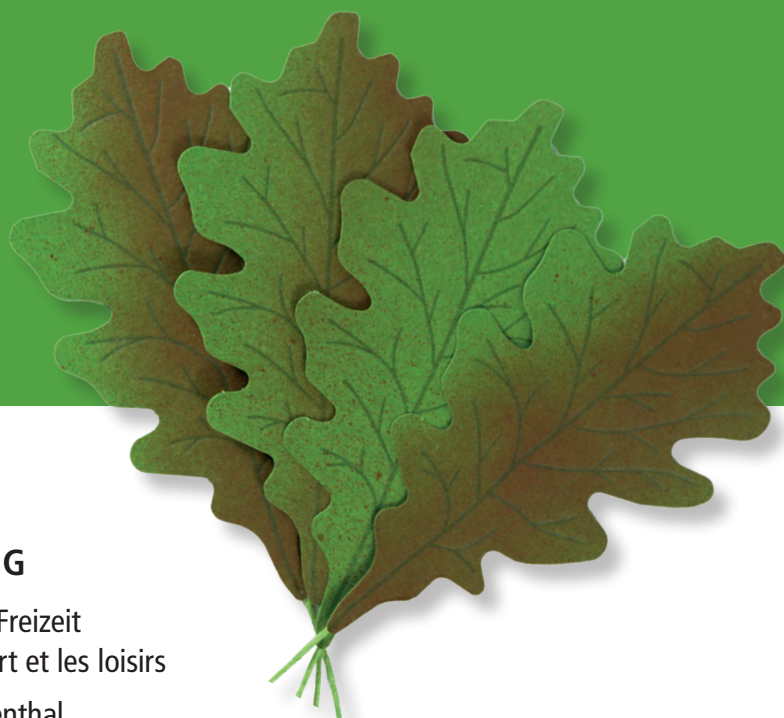
...vom einzelnen Blatt zum fertigen Kranz

Couronnes et palmes

...de la simple feuille à la couronne terminée



100% SCHWEIZER HANDARBEIT
TRAVAIL MANUEL EN SUISSE



KUERT DRUCK AG

Artikel für Gewerbe – Sport – Freizeit
Articles pour l'artisanat, le sport et les loisirs

Bahnhofstrasse 8 | 4901 Langenthal
Tel. 062 916 20 40 | info@kuert.ch

Online-Shop: www.kuert.ch

Herstellung der Festkränze mit Schleife *Création de couronne de fête avec ruban*

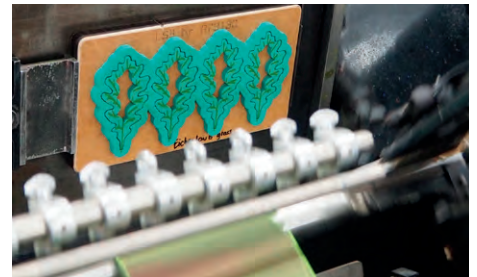
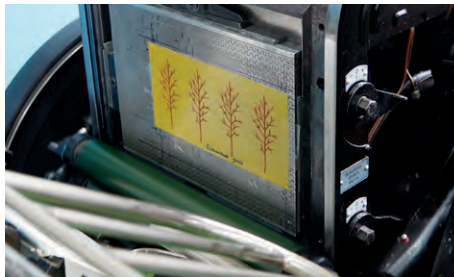
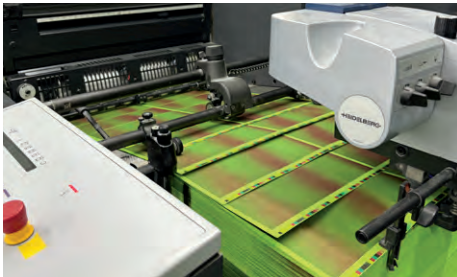
Blattherstellung in unserer Druckerei in Langenthal

Als erster Schritt wird das Papier mit der natürlichen Färbung für die Lorbeer- und Eichenblätter gedruckt und beidseitig lackiert. Damit die Blätter echt aussehen, wird die Struktur in das Papier geprägt und anschliessend ausgestanzt. Auf der Rückseite wird an jedem einzelnen Blatt ein Stiel aus Draht von Hand – durch ein Unternehmen für Menschen mit einer gesundheitlichen Beeinträchtigung – aufgebracht.

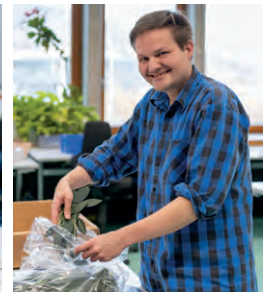
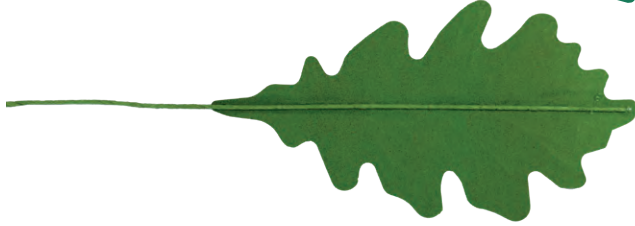
Création d'une feuille dans notre imprimerie à Langenthal

La première étape consiste à imprimer le papier avec la couleur naturelle des feuilles de laurier et de chêne, puis vernir les deux côtés. Celle-ci est ensuite gaufrée et découpée ce qui lui donne un aspect réel. Finalement, un groupe de personne, appartenant à une entreprise pour les personnes ayant un problème de santé, viennent coller une tige de fil de fer à la main au dos de chaque feuille.

1. Blätter drucken / imprimer les feuilles 2. Blatt prägen / gaufrage de la feuille 3. Blatt stanzen / découpe de la feuille



4. Blatt stielen / fixation de la tige

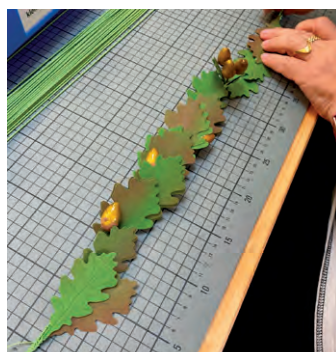


Kranzherstellung

Die einzelnen Blätter werden zusammen mit den Beeren oder den Eicheln auf einen Draht gebunden und zu einem Kranz geformt. Für einen Kopfkranz wird folgendes Material verwendet: 30 grosse Blätter, 11 mittlere Blätter, 4 kleine Blätter, 15 Beeren/Eicheln, Draht, Wickeldraht und Kreppband.

Création de la couronne

Les feuilles de laurier ou de chêne sont assemblées sur un fil de fer dans la forme souhaitée. Pour une couronne de tête, il faut: 30 grandes feuilles, 11 moyennes et 4 petites, 15 baies laurier/chêne, du fil de fer, du fil de fer angulaire et de la bande crêpe.



Schleifenherstellung

Das gewünschte Band wird mit einer speziellen Schneidemaschine auf die entsprechende Grösse zugeschnitten. Für eine Schleife werden zwei Flügel, zwei Maschen und eine Schliesse (Mittelteil der Masche) benötigt. Anschliessend wird das Band, bzw. der Flügel, mit dem gewünschten Text geprägt. Dabei werden die einzelnen Metallbuchstaben spiegelverkehrt auf einen Karton gelegt und anschliessend in einen Spanrahmen eingesetzt. Danach werden die Schleifen sowie die gewünschte Farbfolie präzise ausgerichtet. Durch Druck und Wärme wird die Schrift auf die Schleife geprägt. Anschliessend wird die Goldfolie entfernt, sodass nur noch die Buchstaben sichtbar bleiben. Den bedruckten Flügeln werden Goldfransen angehängt und mit den Maschen und der Schliesse zu einer fertigen Schleife verarbeitet.

Création du ruban

Le ruban est coupé avec une machine spéciale à la grandeur souhaitée. Pour un ruban, il faut deux bandes, deux fermants (fixés au milieu du ruban). Le ruban est ensuite imprimé avec le texte souhaité. Les lettres métalliques individuelles sont placées à l'envers sur un carton, puis insérées dans un cadre tendu. Ensuite, les rubans et le film de couleur souhaité sont alignés avec précision. La pression et la chaleur permettent d'imprimer le lettrage sur le ruban. Le film doré est ensuite retiré, ne laissant apparaître que les lettres. Sur les bandes seront ensuite fixées les franges dorées. Cette opération termine la couronne.

1. Band schneiden / couper le ruban



2. Band prägen / imprimer le ruban

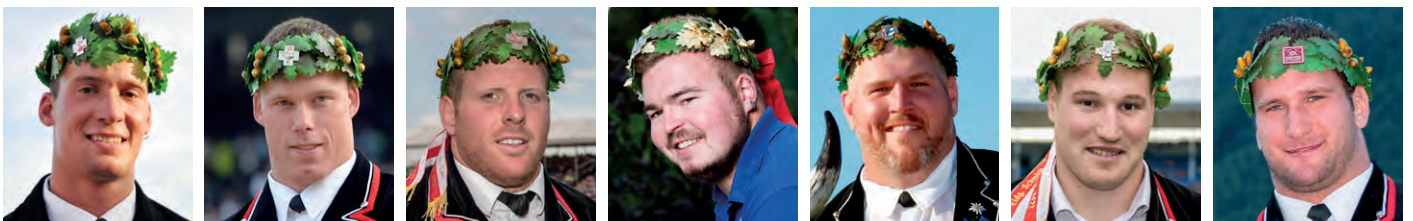


3. Schleife fertig stellen und an den Kranz binden / terminer le ruban et le fixer à la couronne



Herzlichen Dank für das uns entgegengebrachte Vertrauen in den letzten 27 Jahren.
Merci beaucoup pour votre confiance témoignée durant ces 27 dernières années.

Festkränze für Könige



Couronnes de fête pour rois